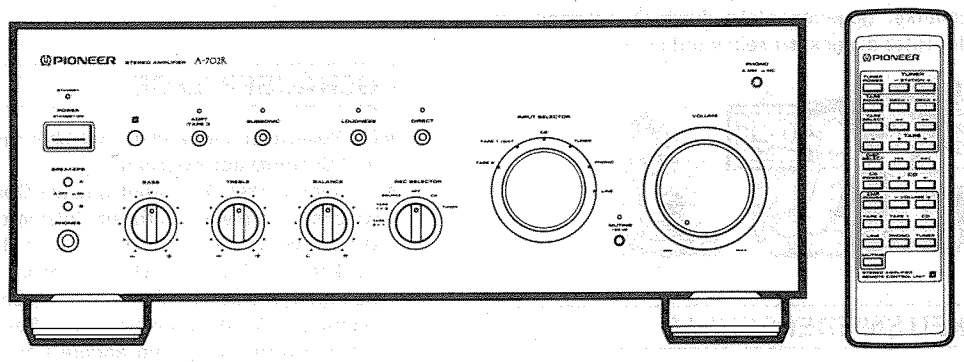
Bedienungsanleitung

STEREOVERSTÄRKER

A-702R
A-602R



* Die Abbildung zeigt das Modell A-702R.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecken oder Netzsteckdosen u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

"Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (87/308/EEC)".

WARNUNG: UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

INHALT

EINBAU 2
MERKMALE 3
LEGEN SIE BATTERIEN IN DAS FERNBEDIENUNGSGERÄT 3
BEDIENELEMENTE 4
ANSCHLÜSSE 8
BEDIENUNG 10
FEHLERSUCHE 11
TECHNISCHE DATEN 12

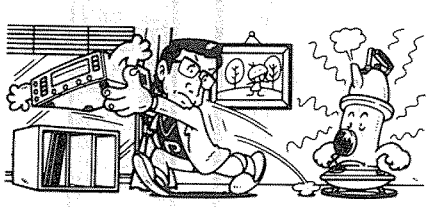
PIONEER®
The Art of Entertainment

EINBAU

AUFSTELLUNGSORT

Stellen Sie den Verstärker an einem gut belüfteten Ort auf, an dem er weder hoher Temperatur noch hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Verstärker nicht an Orten auf, an denen er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Vermeiden Sie desweiteren die Aufstellung in der Nähe von Heizkörpern oder Heizlüftern. Außergewöhnliche Hitze kann zu Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Bauteile führen. Ferner ist von einer Aufstellung des Gerätes an staubigen oder feuchten Orten abzusehen, da dies Fehlfunktionen oder sogar den Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann. (Vermeiden Sie auch die Aufstellung in der Nähe von Kochern usw., wo der Verstärker gegebenenfalls durch Öl entstandenen Rauch, Dampf oder Hitze ausgesetzt sein würde.)



FEUCHTIGKEITSNIEDERSCHLAG

Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, oder wenn die Raumtemperatur plötzlich abfällt, kann es zu Feuchtigkeitsniederschlag im Inneren des Gerätes kommen. Das Gerät ist dann nicht mehr voll leistungsfähig. Lassen Sie das Gerät in so einem Fall ungefähr eine Stunde lang stehen oder erhöhen Sie stufenweise die Raumtemperatur.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste authorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

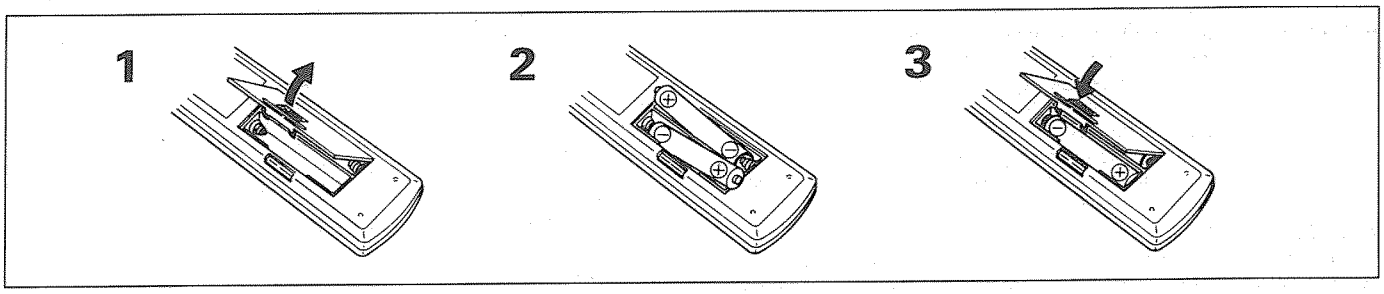
GEHÄUSEPFLEGE

- Ein Poliertuch oder anderes weiches Tuch verwenden, um Staub und Schmutz abzuwischen.
- Bei sehr starker Verschmutzung der Oberflächen diese mit einem weichen, mit etwas neutralem Putzmittel (fünf-oder sechsfach mit Wasser verdünnt) befeuchteten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Weder Wachs noch Reinigungsmittel für Möbel verwenden.
- Niemals Verdünnungsmittel, Benzin, Sprühmittel zur Insektenvernichtung und andere Chemikalien auf das Gehäuse auftragen oder in der Nähe dieses Gerätes verwenden, weil sonst die Oberflächen angegriffen werden.

MERKMALE

- Ferngesteuerter Verstärker für hohe Klangqualität
  Für die Funktionsauswahl, werden - im Vergleich zu Halbleiterschaltern - für bessere Klangreproduktion motorangetriebene Dreh-Mechanikschalter verwendet.
- Wide-Range Linear Circuit
  Diese neue Rückkopplungsschaltung versichert verbesserte Bedienungsstabilität für flache Ausgangsimpedanz und stabilen Lautsprecherbetrieb in allen Frequenzbereichen.
- High-Current Drive Circuit
  Diese Schaltung verstärkt Audio-Signalstrom für verbesserte Rauschunterdrückung, während eine 2-Stufen-Lautstärkeschaltung den Klirrfaktor während des aktuellen Betriebes verbessert.
- Kammerkonstruktion
  Die Wechselstrom-Zufuhr und Audio-Schaltungen sind durch ein Metallschild voneinander getrennt, um den Effekt von Netzstörungen und Transformatorstreufluß zu reduzieren. Das Metallschild unterdrückt darüberhinaus Resonanzen und Vibrationen im Gerät.
- "AERO" Wärmedämpfung
  Die extrem starren, wabenförmigen Kühlkörper unterdrücken störende Resonanzen für sauberen, unverfälschten Klang.
- Hohe Kanaltrennung
  Die Hochstrom-Treiberschaltung und die Kanaltrennungsverstärkende Schaltung sorgen für eine außergewöhnlich klare Kanaltrennung.
- Motorangetriebener Drehmechanismus für die Eingangswahl.
- Mit einem Komplementärkondensatorpaar ausgestattet.
- Die Direkteingangsschaltung garantiert HiFi-Wiedergabe mit gleichmäßigem Frequenzgang und höchster Klangreinheit.

LEGEN SIE BATTERIEN IN DAS FERNBEDIENUNGSGERÄT



1. **Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Fernbedienungsgerätes.**
2. **Legen Sie "AAA" (IEC R03) Trockenbatterien unter Anpassung der im Batteriefach angegebenen Polaritäten (⊕, ⊖) in das Batteriefach ein.**
3. **Schließen Sie den Batteriefachdeckel.**

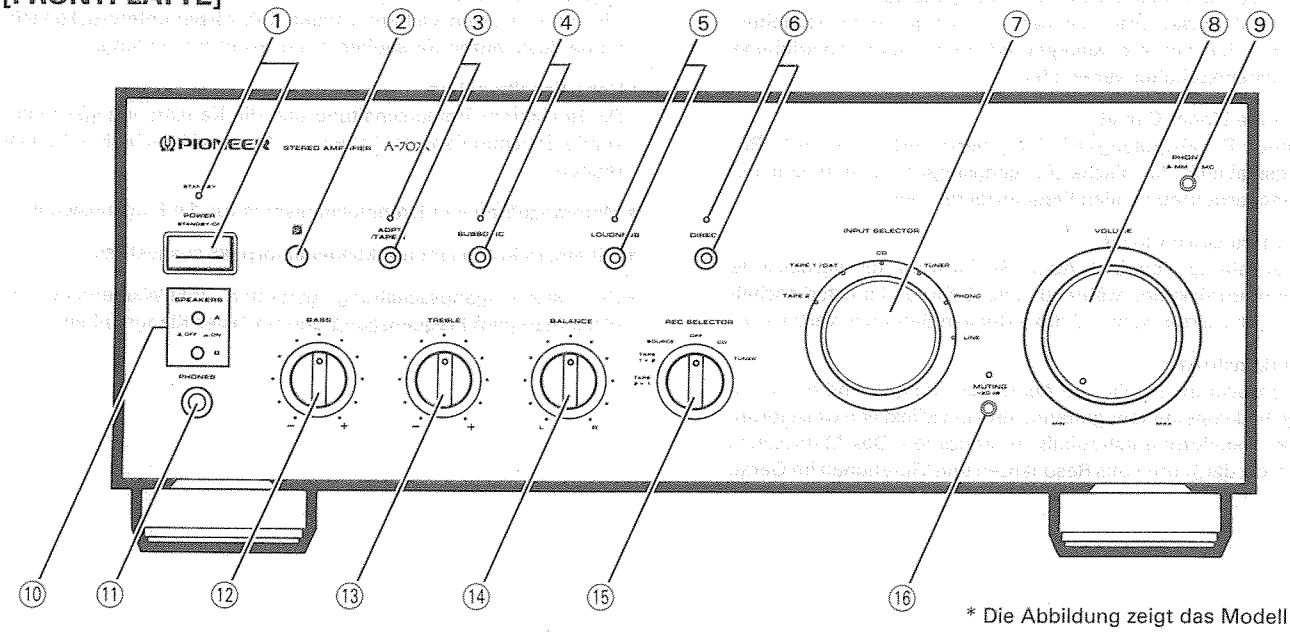
Falsche Benutzung der Batterien kann zu einem Auslaufen oder einer Beschädigung der Batterien führen.

Beachten Sie stets die nachfolgend aufgeführten Richtlinien:

A. Legen Sie die Batterien stets - wie im Inneren des Batteriefaches aufgezeigt - unter Anpassung der positiven ⊕ und negativen ⊖ Polaritäten in das Batteriefach ein.
B. Mischen Sie niemals neue und alte Batterien.
C. Batterien gleicher Größe können je nach Fabrikat unterschiedliche Spannungen aufweisen. Verwenden Sie keine Batterien verschiedenen Fabrikats zusammen.

BEDIENELEMENTE

[FRONTPLATTE]



* Die Abbildung zeigt das Modell A-702R.

① Netzschalter/-Anzeige (Bereitschaft/Ein) (POWER STANDBY/ON)

Dies ist der Schalter für den Netzanschluß.

ON : Wenn der Schalter auf die Position ON (Ein) eingestellt ist, wird das Gerät mit Strom versorgt und ist daher betriebsfähig.

STANDBY : Wenn der Schalter auf die Position STANDBY eingestellt ist, wird die Hauptstromversorgung abgetrennt, und das Gerät ist nicht länger vollständig betriebsfähig. Das Gerät wird mit ganz wenig Strom versorgt, damit die Betriebsbereitschaft aufrechterhalten werden kann.
Wenn die Anzeige (STANDBY) leuchtet ist, ist das Gerät betriebsbereit (STANDBY).

HINWEIS:

Wenn Sie mit diesem Gerät eine Timer-Aufnahme ausführen, stellen Sie den Netz-/Standby-Schalter (POWER STANDBY/ON) unbedingt auf ON.

② Fernbedienungs-Sensorfenster

③ Adapter/Tonband 3-Taste (ADPT/TAPE 3) mit Anzeige

Verwenden Sie diese Taste, um sich die Bandwiedergabe anzuhören, oder um die Bandaufnahme mitzuverfolgen.

Ein: (Rote Beleuchtung)

Anzeige leuchtet: Für Wiedergabe mit dem an den Adapter/Tonband 3-Eingangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 IN/PLAY) angeschlossenen Cassettendeck oder Adapter oder für Hinterbandkontrolle des mit dem an den Adapter/Tonband 3-Ausgangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 OUT/REC) angeschlossenen Cassettendecks muß der Schalter eingerastet sein.

Aus:

Anzeige leuchtet nicht: Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen.

HINWEIS:

Wenn die Direkteingangstaste (DIRECT) eingeschaltet ist, arbeitet diese Funktion nicht und bei den Adapter/Tonband 3-Ausgangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 OUT/REC) wird kein Signal ausgegeben.
Wenn die Direkteingangstaste (DIRECT) ausgeschaltet ist, wird von den Adapter/Tonband 3-Ausgangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 OUT/REC) nur das Tonquellen-Signal ausgegeben.

④ Subsonicfilter-Schalter (SUBSONIC) mit Anzeige

Diesen Schalter beim Abspielen von Schallplatten mit groben Rillen drücken.

Ein: (Rote Beleuchtung)

Anzeige leuchtet: Frequenzen unterhalb 17 Hz werden weggefiltert, so daß bei Schallplatten mit groben (abgenutzten) Rillen ultratiefe Störgeräusche sowie Tonverzerrungen vermindert werden können.

Aus:

Anzeige leuchtet nicht: Zum Abspielen normal klingender Schallplatten.

HINWEIS:

Bei Einstellung der Direkteingangstaste (DIRECT) auf ein werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist. Diese Taste ist dann bedienfähig, wenn sich der Eingangwähler (INPUT SELECTOR) in PHONO-Position befindet. (Beziehen Sie sich auf⑨ auf Seite 5.)

⑤ Taste für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS) mit Anzeige

Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

Ein: (Rote Beleuchtung)

Anzeige leuchtet: In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt werden kann.

Aus:

Anzeige leuchtet nicht: Normaleinstellung des Schalters.

HINWEIS:

- *Bei Einstellung der Direkteingangstaste (DIRECT) auf ein werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt vor der 10-Uhr-Position eingestellt wird, ist die LOUDNESS-Funktion effektiv.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt nach der 10-Uhr-Position eingestellt wird, schwächt sich dieser Effekt merklich ab.*

⑥ Direkteingangstaste (DIRECT) mit Anzeige

Betätigen Sie diese Taste, wenn Sie die verschiedenen Frequenzeinstellschaltungen und Adapteranschlüsse (ADPT/TAPE 3, SUBSONIC, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) passieren möchten.

Ein: (Orangefarbene Beleuchtung)

In dieser Tastestellung leuchtet die Anzeige auf, und der Signaleingang wir direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangreglerschaltungen zu durchlaufen.

Aus:

In dieser Tastenstellung ist die Anzeige erloschen, wobei das Eingangssignal die einzelnen Klangregelschaltungen passiert.

HINWEIS:

Die Einstellungen ③–⑥ und ⑨, die vor dem letzten Ausschalten des Stromes eingestellt waren, werden gespeichert und abgerufen, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird; unabhängig davon, ob das Wechselstromkabel angeschlossen war oder nicht.
Wenn Sich die Direkteingangstaste (DIRECT) in Ein-Position befindet, ist der Subsonic-Filter ausgeschaltet.

⑦ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Wählen Sie mit diesem Wähler die Tonquelle für die Wiedergabe aus. Die Anzeige für die ausgewählte Tonquelle leuchtet Selbst wenn Sie den Strom ausschalten, wird die zuletzt angewählte Tonquelle gespeichert.

LINE:
Für die Wiedergabe mit dem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät.

PHONO:
Wenn Sie PHONO angewählt haben, blinkt die Anzeige für 8 Sekunden. Zum Abspielen einer Schallplatte mit dem angeschlossenen Plattenspieler.

TUNER:
Zum Empfang von Rundfunksendungen über den angeschlossenen Tuner.

CD:
Für die Wiedergabe einer CD dem angeschlossenen CD-Spieler.

TAPE 1/DAT:
Für die Wiedergabe einer Cassette mit dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Cassettendeck bzw. Digitalrecorder.

TAPE 2:
Für die Wiedergabe einer Cassette mit dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck.

⑧ Lautstärkeregler (VOLUME)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

HINWEIS:
Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler- und Loudness-Schaltungen bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.

⑨ PHONO-Wahltaste

Stellen Sie entsprechend des in Ihrem Plattenspieler verwendeten Tonabnehmer-Typs ein.

MM (▀) Ausgerastete Position:
Stellen Sie auf diese Position ein, wenn Sie einen sich bewegenden Magnet-Tonabnehmer oder einen MC-Tonabnehmer (bewegliche Spule) mit einem hohen Ausgang von 1 mV oder mehr anwenden.

MC (▄) Gedrückte Position:
Stellen Sie auf diese Position, wenn Sie einen beweglichen Spulen-Tonabnehmer anwenden.

⑩ Lautsprecher-Wahltasten (SPEAKERS)

Betätigen Sie diese Tasten, um den Lautsprechersystemen zuzuhören, die an die Lautsprecherklemmen (SPEAKERS) angeschlossen sind.

OFF (▀) Ausgerastete Position:
Die Lautsprecher sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

ON A (▄) Gedrückte Position:
Für die Tonwiedergabe über das an den A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Lautsprecherpaar.

ON B (▄) Gedrückte Position:
Für die Tonwiedergabe über das an den B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Lautsprecherpaar.

⑪ Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern. (Wenn Sie sich die Musik nur über Kopfhörer anhöre nöchten, beziehen Sie sich auf ⑩.)

⑫ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen beim Hörem mit geringer Lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

HINWEIS:
- *Bei Einstellung der Direkteingangstaste (DIRECT) auf ein werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt vor der 10-Uhr-Position eingestellt wird, so wird der gewünschte Klangsteuerungseffekt erzielt.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt nach der 10-Uhr-Position eingestellt wird, schwächt sich dieser Effekt merklich ab.*

⑬ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen beim Hören mit geringer Lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

HINWEIS:
- *Bei Einstellung der Direkteingangstaste (DIRECT) auf ein werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt vor der 10-Uhr-Position eingestellt wird, so wird der gewünschte Klangsteuerungseffekt erzielt.*
- *Wenn der Anzeiger auf dem Lautstärkeregler auf einen Punkt nach der 10-Uhr-Position eingestellt wird, schwächt sich dieser Effekt merklich ab.*

⑭ Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu sein scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, drehen Sie den Regler nach links (L), im umgekehrten Fall nach rechts (R).

HINWEIS:
Bei Einstellung der Direkteingangstaste (DIRECT) auf ein werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑮ Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)

Mit diesem Schalter wird das aufzunehmende Eingangssignal angesteuert. Wenn der Schalter auf die gewünschte Aufnahme-Eingangsquelle eingestellt ist, d.h. nicht auf SOURCE oder OFF, kann während der Aufnahme über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) eine andere Tonquelle für die Wiedergabe angewählt und gehört werden.

TUNER:
Zur Aufzeichnung eines Rundfunkprogramms vom Tuner.

CD:
Zur Aufnahme von einem CD-Spieler.

OFF:
In dieser Einstellung wird über die Tonband 1/Digitalrecorder-Ausgänge (TAPE 1/DAT REC) sowie die Tonband 2-Ausgänge (TAPE 2 REC) kein Signal ausgegeben. Den Schalter auf OFF stellen, wenn keine Aufnahme gemacht werden soll. Hierbei werden die Tonbandanschlüsse umgangen, was zu einer Verbesserung der Tonqualität führt.

SOURCE:
Zum Aufnehmen von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät.

TAPE:

1 ► 2:
Zum Überspielen von dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck.

2 ► 1:
Zum Überspielen von dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Cassettendeck.

HINWEIS:
Die Einstellung des Aufnahmewahlschalters (REC SELECTOR) bestimmt jedoch nicht das an den Adapter/Tonband 3-Buchsen (ADPT/TAPE 3) ausgegebene Signal.

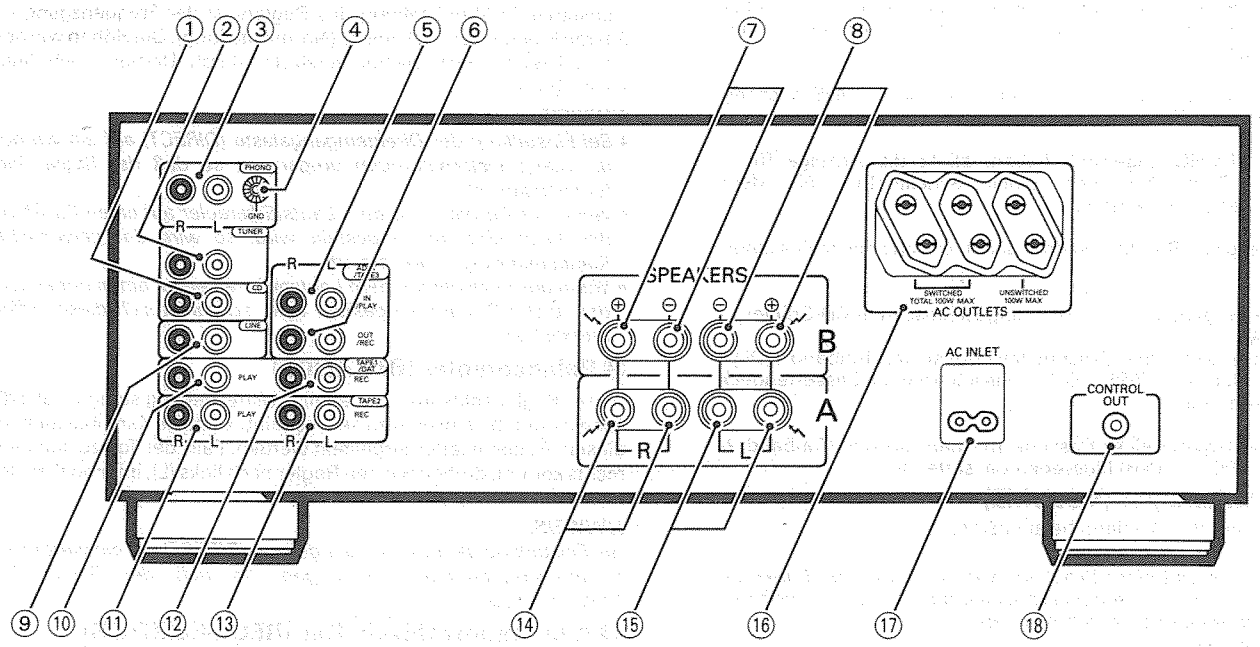
⑯ Stummschalttaste (MUTING) mit Anzeige

Zur vorübergehenden Verminderung der Lautstärke.

Ein: (Rote Beleuchtung)
Die Anzeige leuchtet. Die Tonlautstärke wird um −20 dB gesenkt.

Aus:
Die Anzeige leuchtet nicht. Der Ton ist wieder mit der eingestellten Lautstärke zu hören.

[RÜCKWAND]



① CD-Buchsen

② TUNER-Buchsen

③ Plattenspielerbuchsen (PHONO)

④ Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)

⑤ Adapter/Tonband 3-Eingangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 IN/PLAY)

⑥ Adapter/Tonband 3-Ausgangsbuchsen (ADPT/TAPE 3 OUT/REC)

⑦ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B — rechter Kanal)

(Siehe Seite 9.)

⑧ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B — linker Kanal)

(Siehe Seite 9.)

⑨ Hochpegeleingangsbuchsen (LINE)

⑩ Tonband 1/Digitalrecorder-Eingangsbuchsen (TAPE 1/DAT PLAY)

⑪ Tonband 2-Eingangsbuchsen (TAPE 2 PLAY)

⑫ Tonband 1/Digitalrecorder-Ausgangsbuchsen (TAPE 1/DAT REC)

⑬ Tonband 2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC)

⑭ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A — rechter Kanal)

(Siehe Seite 9.)

⑮ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A — linker Kanal)

(Siehe Seite 9.)

⑯ Zusatzsteckdosen (AC OUTLETS)

(Siehe Seite 9.)

⑰ Wechselstrom-Einlaßbuchse (AC INLET)

Schließen Sie das Netzkabel hier und an eine Wechselstrom-Netzsteckdose oder an den Wechselstromausgang eines Audio-Timers an. Trennen Sie das Gerät von der Wandsteckdose ab, wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht zu Hause sind.

⑱ Steuerungs-Ausgangsbuchse (CONTROL OUT)

(Siehe Seite 9.)

[FERNBEDIENUNG]

TUNER (Tuner)

TUNER POWER : Zum Ein- oder Ausschalten des Tuners.

STATION –, + : Schrittweiser Senderabruf.

AMPLIFIER (Verstärker)

AMP POWER : Schaltet die Verstärker-Stromversorgung auf ON/STANDBY.

VOLUME + : Zum Erhöhen der Lautstärke.

VOLUME – : Zum Vermindern der Lautstärke.

MUTING : Drücken Sie diese Taste, um die Tonlautstärke um –20 dB zu reduzieren; drücken Sie die Taste noch einmal, um zum ursprünglich eingestellten Lautstärkepegel zurückzukehren.

(Eingangswähler)

(Beziehen Sie sich auf ⑦ auf Seite 5.)

TAPE 2 : TAPE 2

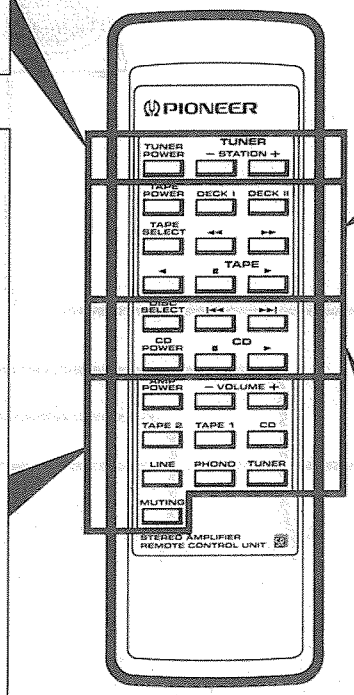
TAPE 1 : TAPE 1/DAT

CD : CD

LINE : LINE

PHONO : PHONO

TUNER : TUNER



TAPE (Cassettendeck)

TAPE POWER : Schaltet den Strom zum Cassettendeck (TAPE) ein/aus (ON/OFF).

DECK I : Für Deck I-Betrieb diese Taste drücken, bevor eine Funktionstaste betätigt wird.

DECK II : Für Deck II-Betrieb diese Taste drücken, bevor eine Funktionstaste betätigt wird. Verwenden Sie Deck II während Sie nur ein Cassettendeck betreiben.

TAPE SELECT : Zur Wahl der Cassettennummer (1 bis 6) für einen Multicassetten-Wechsler.

(Bedienungstasten)

◄◄, ►► : Spult das Band schnell in Pfeilrichtung voor.

◄, ► : Wiedergabe mit Bandtransport in Pfeilrichtung.

■ : Stopp

CD (CD-Spieler)

DISC SELECT : Zur Wahl von Discs bei einem Multi-Play-CD-Spieler.

|◄◄ : Rückstellung zum Anfang des spielenden Titels. (Titelsuchlauf)

►►| : Bringt den Abtaster zum Anfang des nächsten Titels. (Titelsuchlauf)

CD POWER : Zum Ein- und Ausschalten des CD-Spielers.

■ : Stopp

► : Wiedergabe

HINWEIS:

Bei Gebrauch der mitgelieferten Fernbedienung zur Steuerung anderer Pioneer-Bausteine mit dem SR -Symbol können andere Funktionen als die an der Fernbedienung aufgeführten nicht aktiviert werden.

FERNBEDIENUNGS-WIRKUNGSBEREICH

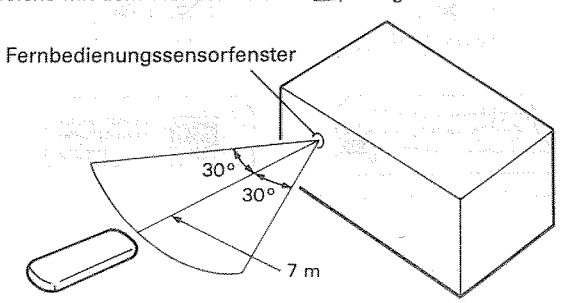
Durch Richten der Fernbedienung auf das Fernbedienungssensorfenster am Stereo-Verstärker und Betätigung der entsprechenden Tasten an der Fernbedienung können dieses Gerät und andere Bausteine ferngesteuert werden.

Abstand: Innerhalb einer Entfernung von etwa 7 Metern vom Fernbedienungssensorfenster des Gerätes.

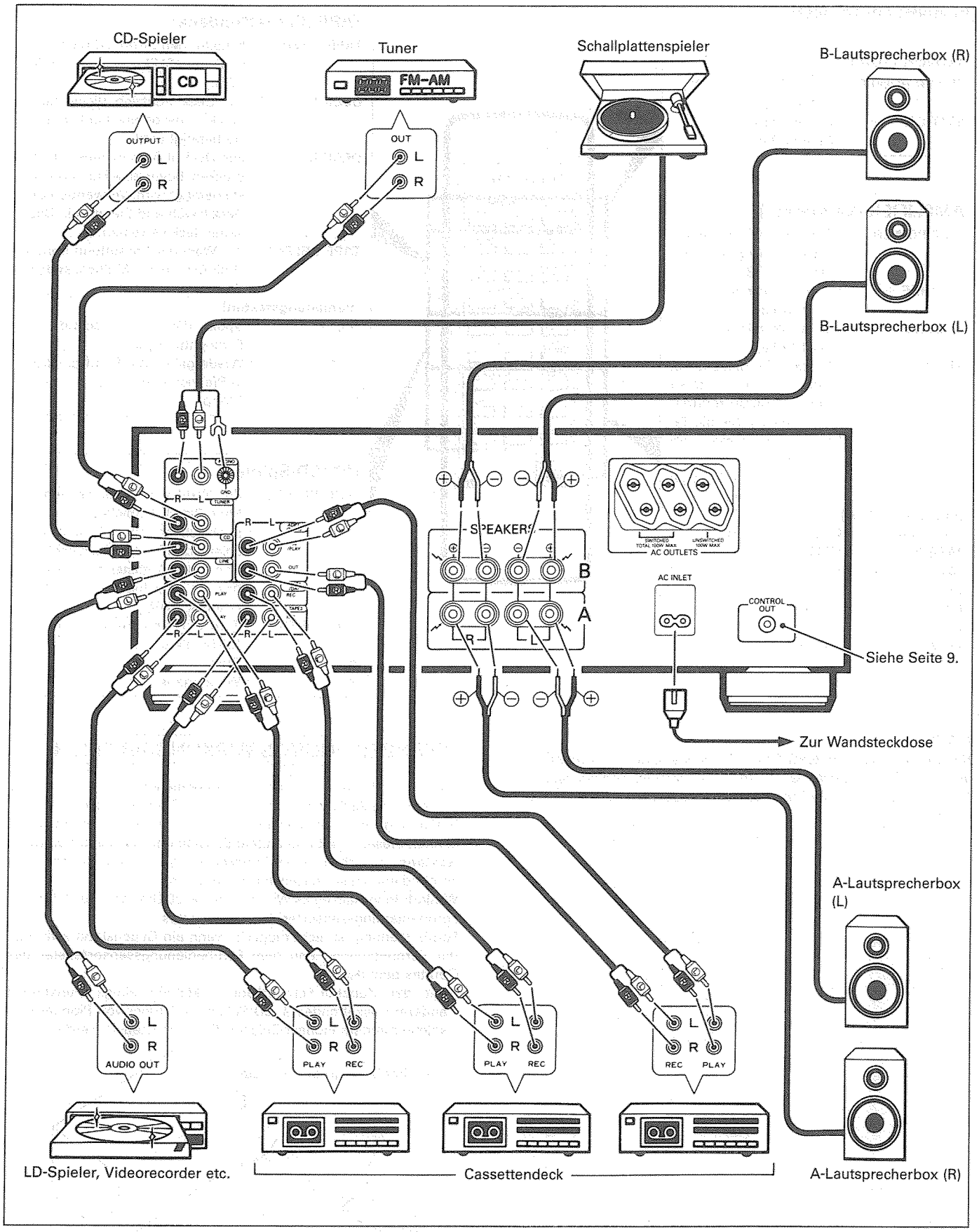
Winkel: Innerhalb eines Winkels von ca. 30 Grad von der Mitte des Fernbedienungssensorfensters des Gerätes.

Fernbedienung ist nicht möglich, wenn ein Gegenstand zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensorfenster des Gerätes befindet.

- Mit der Zubehör-Fernbedienung können einige Funktionen anderer Cassettendecks, CD-Spieler und Tuner von Pioneer (nur solche mit dem Pioneer-Zeichen SR) ferngesteuert werden.



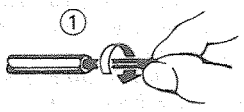
ANSCHLÜSSE


CD-Spieler
CD
Tuner
FM-AM
Schallplattenspieler
B-Lautsprecherbox (R)
B-Lautsprecherbox (L)
OUTPUT
L
R
OUT
L
R
SPEAKERS
B
A
AC OUTLETS
AC INLET
CONTROL OUT
Siehe Seite 9.
Zur Wandsteckdose
A-Lautsprecherbox (L)
A-Lautsprecherbox (R)
AUDIO OUT
PLAY
REC
REC
PLAY
LD-Spieler, Videorecorder etc.
Cassettendeck

Nehmen Sie alle Anschlüsse vor, bevor Sie das Wechselstrom-Netzkabel einstecken.

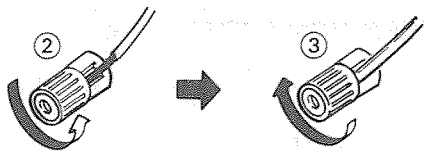
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

1. **Die Vinylisolierung am Ende des Lautsprecherkabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.**



Den Drahtkern zusammendrehen.

2. **Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Klemmenöffnung stecken.**
3. **Den Knopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.**



HINWEIS:

Der Drahtkern darf keinesfalls aus dem Kabel herausstehen und andere Kabel oder Anschlüsse berühren. Sollte das passieren, können Ihre Komponenten ernsthaft beschädigt werden.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Lautsprecherpaar an eines der Klemmenfelder (A oder B) angeschlossen wird, können Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 16 Ω verwendet werden.
Beim Anschluß zweier Lautsprecherpaare (A und B) sollten Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 8 und 32 Ω verwendet werden.

WECHSELSTROM-AUSGÄNGE (GESCHALTET INSGESAMT 100 W MAX)

Der diesen Steckdosen zugeführte Strom wird mit der POWER STANDBY/ON-Taste des Verstärkers ein- und ausgeschaltet. Die gesamte Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte darf 100 W nicht überschreiten.

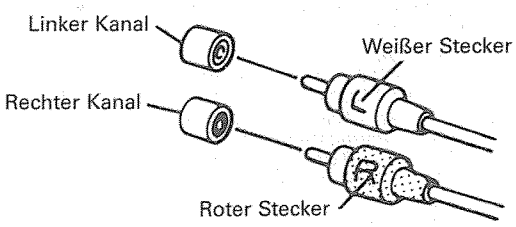
WECHSELSTROM-AUSGÄNGE (UNGESCHALTET 100 W MAX)

Dieser Steckdose wird ständig Strom zugeführt, ob der Verstärker auf ON oder STANDBY eingeschaltet ist. Die Leistungsaufnahme des hier angeschlossenen Geräts darf 100 W nicht überschreiten.
Vor längerem Nichtgebrauch ist das hier angeschlossene Gerät durch Entfernen des Netzsteckers von der Wandsteckdose vom Netz zu trennen.

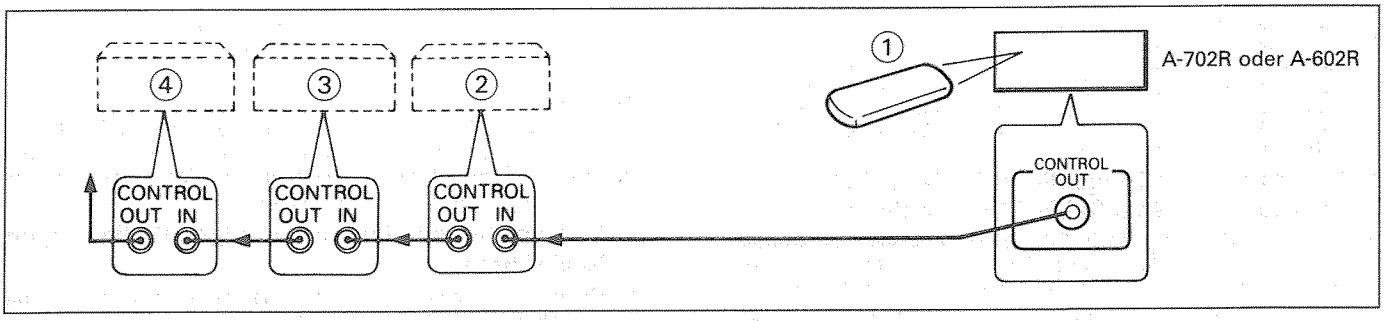
HINWEIS:

Keine Geräte mit höherer Leistungsaufnahme, wie z.B. Heizkörper Bügeleisen oder Fernsehgeräte, an die Zusatzsteckdosen (AC OUTLETS) anschließen, da anderenfalls Überhitzungs- und Brandgefahr besteht.

ANSCHLUSS DER EIN-/AUSGANGSKABEL



Schließen Sie den weißen Stecker an den L (linken) Kanal, und den roten Stecker an den R (rechten) Kanal an. Achten Sie darauf, daß Sie den Stecker fest einstecken.



FERNBEDIENUNGSKABEL-ANSCHLÜSSE

Durch Verbindung der CONTROL-Buchsen von Pioneer-Geräten mit dem -Zeichen kann das ganze System mit dieser Fernbedienung betätigt werden, obwohl einige Geräte (UKW/MW-Tuner, CD-Spieler, Cassettendeck usw.) unter Umständen nicht mit Fernbedienungssensoren ausgestattet sind. Das ganze System kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, wenn PIONEER-Stereo-Bausteine über die Steuereingangsbuchse (CONTROL IN) an jedem Baustein miteinander verbunden sind. Zur Verbindung, das mit dem jeweiligen Gerät mitgelieferte Fernbedienungskabel verwenden. Abbildung zeigt ein Beispiel. "OUT" muß mit "IN" verbunden werden, ansonsten ist die Anschlußreihenfolge beliebig. Wenn ein Gerät jedoch nur einen "IN" -Anschluß hat, so ist dieses zuletzt anzuschließen.

① Fernbedienung
② Cassettendeck
③ CD-Spieler
④ UKW/MW-Tuner

BEDIENUNG

VOR BEDIENUNGSBEGINN

Stellen Sie die Regler und Schalter wie folgt ein: Siehe Seite 4.

1. **Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ⑧ auf seine Minimumposition ein.**
2. **Schalten Sie den Netz-/Standby-Schalter (POWER STANDBY/ON) ① auf ON.**
3. **Drücken Sie die Lautsprecher-Wahltaste (SPEAKERS) ⑩ entsprechend des zur Anwendung gebrachten Lautsprechersystems.**
4. **Stellen Sie den BALANCE-Regler ⑭ auf Mittelposition.**
5. **Stellen Sie die DIRECT-Taste ⑥ auf aus.**
6. **Stellen Sie die Adapter/Tonband 3-Taste (ADPT/TAPE 3) ③ auf aus.**

WIEDERGABE

1. **Den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑦ bzw. die Adapter/Tonband 3-Taste (ADPT/TAPE 3) ③ der gewünschten Tonquelle entsprechend einstellen.**

Den jeweiligen Eingang wie folgt anwählen;
- Wiedergabe von einem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
- Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen. Der Tonabnehmerwahlschalter (PHONO) ⑨ muß dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (▥) oder MC (▬) eingestellt werden.

HINWEIS: (nur A-702R)
Wenn Sie von der PHONO-Funktion auf eine andere Funktion umschalten, blinkt die PHONO-Anzeige für ungefähr 8 Sekunden. Während dieser Zeit wird kein Ton ausgegeben (Dies ist ebenfalls während des Fernbedienungsbetriebes der Fall).
- Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
- CD-Wiedergabe: Auf [CD] stellen.
- Cassetten-Wiedergabe: Auf [TAPE 1/DAT], [TAPE 2] stellen bzw. [ADPT/TAPE 3] drücken.

2. **Stellen Sie das angewählte Gerät auf Wiedergabe.**
3. **Den Lautstärkeregler (VOLUME) justieren ⑧.**

AUFNAHME AUF CASSETTE

Aufnahme mit dem an den Adapter/Tonband 3-Buchsen (ADPT/TAPE 3) angeschlossenen Cassettendeck.
In diesem Fall wird unabhängig von der Einstellung des Aufnahmewahlschalters (REC SELECTOR) die mit dem Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑦ angewählte Tonquelle aufgenommen. Bei auf ein gestellter Direkteingangstaste (DIRECT) ⑥ ist jedoch keine Aufnahme möglich.

1. **Die Aufnahme-Tonquelle mit dem Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wählen ⑮.**

- Wenn dieser Schalter auf SOURCE (Quelle) eingestellt ist, werden die Signale von der Eingangsquelle aufgenommen, auf die der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑦ gestellt ist (Zur Aufnahme von dem an den PHONO bzw. LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät wird der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ⑮ in diesem Fall auf SOURCE gestellt, wonach der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE zu stellen ist).
- Wenn der Aufnahmewahlschalter auf OFF gestellt ist, kann nicht aufgenommen werden.

HINWEIS:
Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ⑮ nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) ⑦ bzw. Direkteingangstaste (DIRECT) ⑥ der zugehörige Eingang angesteuert.

2. **Stellen Sie das Quellengerät auf Wiedergabe und das Cassettendeck auf Aufnahme.**

Richten Sie sich nach der Bedienungsanleitung des Cassettendecks.

Hinterbandkontrolle

Nur beim Aufnehmen von einem Rundfunksender oder von einer CD. Bei Cassettendecks mit drei unabhängigen Tonköpfen kann der aufgezeichnete Ton während der Aufnahme abgehört werden. Dieser Vorgang wird "Hinterbandkontrolle" genannt. Zum Abhören des gerade aufgezeichneten Tons stellen Sie, abhängig davon an welchen Buchsen das Cassettendeck angeschlossen ist, den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑦ folgendermaßen ein.
- Aufnahme mit dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Deck: Auf TAPE 1/DAT stellen.
- Aufnahmen mit dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Deck: Auf TAPE 2 stellen.
- Wenn Sie auf das Cassettendeck der ADPT/TAPE 3-Buchsen aufnehmen: Stellen Sie die ADPT/TAPE 3-Taste auf ein.
- Wenn Sie von einer PHONO- oder LINE-Tonquelle aufnehmen, ist die Überwachung der Aufnahme möglich.

HINWEIS:
Wenn Sie ADPT/TAPE 3-Buchsen verwenden, stellen Sie die Direkteingangstaste (DIRECT) auf aus.

KOPIEREN VON CASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Cassettendecks kann der Ton von einer Cassette zur anderen überspielt (kopiert) werden.

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalcassette.
- Herausschneiden unnötigen Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musik-Cassette.

1. **Die bespielte Cassette (Original) in das Wiedergabegerät und die Leercassette in das Aufnahmegerät einlegen.**
2. **Den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ⑮ auf die gewünschte Überspielrichtung einstellen.**

- Zum Überspielen von dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck: Auf 1 ► 2 stellen.
- Zum Überspielen von dem an den Tonband 2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband 1/Digitalrecorder-Buchsen (TAPE 1/DAT) angeschlossenen Cassettendeck: Auf 2 ► 1 stellen.

HINWEIS:
Unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) ⑦ bzw. Direkteingangstaste (DIRECT) ⑥ wird in jedem Fall von dem per Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ⑮ angesteuerten Tonbandeingang aufgenommen.

3. **Die zum Überspielen notwendigen Bedienungen durchführen.**

Das Gerät mit der Leercassette auf Aufnahme stellen und das Gerät mit dem Original auf Wiedergabe stellen.

WIEDERGABE MIT EINEM EQUALIZER

Der Klang aller Eingangsquellen kann mit einem an den Adapter/Tonband 3-Buchsen (ADPT/TAPE 3) angeschlossenen Equalizer feineingestellt werden.
Die Equalizer-Schaltungen werden jedoch umgangen, wenn die Direkteingangstaste (DIRECT) ⑥ aktiviert ist.

HINWEIS:
Wenn eine Adapter-Komponente angeschlossen ist, muß diese zum Betrieb der Stereoanlage immer mit eingeschaltet werden, auch dann, wenn die Komponente nicht verwendet werden soll. Falls die Adapter-Komponente nicht eingeschaltet ist, wird kein Ton produziert, oder der Ton klingt verzerrt.

FEHLERSUCHE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen. Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER-Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose einer anderen Komponente angeschlossen (z.B. Timer), die jedoch ausgeschaltet ist. • Der Netz-/Standby-Schalter (POWER STANDBY/ON) ist auf STANDBY gestellt.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Die andere Komponente einschalten, so daß sie Strom liefert. • Drücken Sie den Netz-/Standby-Schalter (POWER STANDBY/ON) auf ON.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachgemäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stecker der Verbindungskabel sind schmutzig. • Die Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) stimmt nicht mit der Einstellung für die Wiedergabe er gewünschten Tonquelle überein. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Die Lautsprecher-Wahltaste (SPEAKERS) ist auf OFF gestellt. (▣).	• Fest anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Eingangswahlschalterer (INPUT SELECTOR) richtig einstellen: (PHONO, TUNER, CD, LINE, TAPE 1/DAT bzw. TAPE 2). • Die Bedienungsanleitung des anderen Gerätes zu Rate ziehen. • Stellen Sie eine oder beide Tasten auf ON (▬).
Die Tonlautsrärke kann nicht eingestellt werden. (Nur niedriger Tonpegel.)	• Stummschalttaste (MUTING) ist eingeschaltet (Anzeige leuchtet).	• Schalten Sie die Stummschalttaste (MUTING) aus (Anzeige aus).
Kein Ton, wenn die DIRECT-Taste auf aus gestellt ist.	• Die Adapter/Tonband 3-Taste (ADPT/TAPE 3) ist auf Ein-Position gestellt.	• Stellen Sie die Adapter/Tonband 3-Taste (ADPT/TAPE 3) auf Aus-Position.
Kein Ton von einem Lautsprecher.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt.	• Fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Cassette möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Unsachgemäßer Anschluß. • Cassettendecks wurden falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe "AUFNAHME AUF CASSETTE"). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung der Cassettendecks zu Rate ziehen.
Kein Kopieren möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Cassettendecks wurden falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe "KOPIEREN VON CASSETTEN"). • Die Bedienungsanleitung der Cassettendecks zu Rate ziehen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht. (Andere Bausteine können nicht betätigt werden.)	• Es sind keine Batterien in der Fernbedienung. • Der Fernbedienungssensor empfängt keine Signale. • Der Batteriefachdeckel ist nicht ganz geschlossen. • Das Fernbedienungskabel ist nicht angeschlossen. • Das Licht einer Leuchtstoffröhre fällt auf das Fernbedienungssensorfenster.	• Batterien einlegen (siehe Seite 3). • Die Fernbedienung innerhalb einer Entfernung von 7 Metern und eines Winkels von 30 Grad betätigen (siehe Seite 7). • Sicherstellen, daß der Batteriefachdeckel richtig geschlossen ist. • Richtig anschließen (siehe Seite 9). • So bewegen, daß das Licht der Leuchtstoffröhre nicht direkt auf das Fernbedienungssensorfenster an der Frontplatte des Verstärkers fällt.

Gewitter, statische Elektrizität oder andere äußere Störungen können fehlerhafte Funktionen dieses Gerätes verursachen. Um normalen Betrieb wieder herzustellen, den Netzschalter abschalten und dann wieder einschalten, oder das Wechselstrom-Netzkabel abtrennen und dann wieder anschließen.

TECHNISCHE DATEN

[A-702R]

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,03 %, 4 Ω ..... 130 W + 130 W*
- Klirrfaktor 0,015 %, 8 Ω ..... 85 W + 85 W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0 %, 4 Ω ..... 140 W + 140 W
- Klirrfaktor 1,0 %, 8 Ω ..... 90 W + 90 W

Leistungsbandbreite
- 0,05 %, 8 Ω ..... 5 Hz — 80 kHz*

Dämpfungsfaktor
- (1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ω 160/140

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 4 Ω/2 Ω ..... 200 W/300 W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz (Dauerleistung/—3dB), 8 Ω ..... 0,007 %*

Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) ..... 0,015 %*

• *Die oben aufgeführten Daten gelten bei 230 V.*

[A-602R]

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,03 %, 4 Ω ..... 100 W + 100 W*
- Klirrfaktor 0,015 %, 8 Ω ..... 70 W + 70 W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0 %, 4 Ω ..... 120 W + 120 W
- Klirrfaktor 1,0 %, 8 Ω ..... 80 W + 80 W

Leistungsbandbreite
- 0,05 %, 8 Ω ..... 5 Hz — 80 kHz*

Dämpfungsfaktor
- (1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ω 160/140

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 4 Ω/2 Ω ..... 150 W/200 W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz (Dauerleistung/—3 dB), 8 Ω ..... 0,009 %*

Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) ..... 0,015 %*

• *Die oben aufgeführten Daten gelten bei 230 V.*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ..... 2,8 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) ..... 0,24 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 200 mV/50 kΩ

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, Klirrfaktor 0,1 % (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 200 mV/1 kΩ

Frequenzgang
- PHONO (MM) ..... 20 Hz bis 20 kHz ±0,2 dB
- PHONO (MC) ..... 20 Hz bis 20 kHz ±0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 1 Hz bis 150 kHz $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: —30 dB)
- BASS (Tiefen) ..... ±8 dB (100 Hz)
- TREBLE (Höhen) ..... ±8 dB (10 kHz)

Loudness-Kontur (Lautstärkeregler: —30 dB)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/Okt.)

Stummschaltung ..... —20 dB

Signal-Rauschabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
- PHONO (MM, 5 mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang) ..... 90 dB/76 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*

Signal-Rauschabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/72 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 95 dB/81 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... 220 — 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme
- A-702R ..... 720 W
- A-602R ..... 650 W

Stromausgänge
- Schaltbar (x 2) ..... Insgesamt 100 W (Max)
- Nicht schaltbar (x 1) ..... 100 W (Max)

Abmessungen (B x T x H) ..... 420 x 432 x 161 mm

Gewicht (ohne Verpackung)
- A-702R ..... 14,0 kg
- A-602R ..... 12,4 kg

Zubehör

- Bedienungsanleitung 1
- Fernbedienungsgerät 1
- Trockenbatterie (IEC R03, AAA) 2
- Netzkabel 1

HINWEIS:

Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktivierter Direkteingangstaste (DIRECT).

** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1993 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087 keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium, TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<93D02FF2Q01>

Printed in Japan <ARC1420-A>